



罗城西区华人基督教会

Rochester Chinese Christian Church West

下午崇拜 Afternoon Worship

二零一八年三月十一日 March 11, 2018

宣召 Call to Worship 诗篇 Psalms 118:24

祷告 Opening Prayer

赞美 Praise #8 荣耀归于真神 To God Be the Glory
 #16 主治万方 Jesus Shall Reign
 凡事都有神的美意 Everything Has God's Good Intentions

牧祷 Pastoral Prayer

读经 Scripture Reading 启示录 Revelation 3:14-22

讲道 Message 乏善可陈的教会 A No-Good Church

1. 不冷不热 Lukewarm
2. 无知 Ignorant
3. 瞎眼 Blind
4. 补救之道 The Remedy

诗歌 Response #469 为耶稣而活 Living for Jesus

三一颂 Doxology

祝福 Benediction

欢迎与报告 Welcome and Announcements

本主日 Today

领会 Presider 章懿 Yi Stanley Zhang
 领诗 Song Leader 吴丽红 Lihong Wu
 讲员 Speaker 陈振伦 Chunlun Chan
 翻译 Interpreter 杨东 Dong Yang
 司琴 Pianist 张薇 Dewi Thio
 投影 Slides 劳少莲 Shirley Tang
 音响 Audio System 李鸿清 Hongqing Li
 招待 Usher 周根梅 Genmei Zhou

下主日 Next Sunday

潘汉光 David Pan
 孙彤 Tong Sun
 何牧师 Pastor Ho
 孙彤 Tong Sun
 陈亭佳 Grace Chen
 陈春艳 Belinda Chen
 James Brancato

报告和代祷 Announcements and Prayer Request:

1. Welcome to the gathering of RCCC-W to worship our Lord and Savior, Jesus the Christ! May we listen to what Christ has to say to his church! 欢迎来西区敬拜救主耶稣基督! 愿我们今天聆听主对教会所说的话。
2. We are streaming a Marriage Conference with Dr. Paul Tripp as the speaker on March 23 and 24 (Fri/Sat) at 7 - 9.30 pm in Penfield. Chinese translation and childcare are provided. Please use the postcards in the foyer to invite those you know to come and listen to how the gospel of Christ transforms marriages. 我们将于3月23日和24日(星期五/星期六)下午7点至9点30分在母堂网播婚姻讲座, 讲员是 Paul Tripp 博士。请使用前厅的明信片邀请你认识的人来聆听基督的福音如何改变婚姻。
3. There will be a Good Friday worship service in Penfield on 3/30 at 7.30 pm. The Baptism ceremony is scheduled to be on Easter Sunday (4/1). That Sunday, the morning worship at RCCCW is combined to afternoon worship for Easter celebration (No Sunday School/ESL classes). 本月30日晚上7点半在母堂有受难节崇拜。受洗仪式安排在复活节(4/1)。当天西区上午的敬拜和下午的敬拜联合庆祝复活节(没有主日学或英文班)。
4. Annual Church Retreat will be held over the Memorial Day weekend, from Saturday May 26 - Monday May 28 with Dr. Iain Duguid, a faculty member of Westminster Seminary in Philadelphia as speaker. 年度教会退休会将在国殇日周末从5月26-28日举行, 讲员是费城西敏神学院的 Iain Duguid 博士。

上周人数及奉献 Last Week's Attendance and Offering

	下午崇拜 Afternoon Worship	主日学 Sunday School	英文班 ESL	上午崇拜 Morning Worship
成人 Adults	44	6	15	44
儿童+老师 Children +	10	24+		3
上周奉献 Last Week's				

本周金句 Weekly Bible Verse

“我未见城内有殿, 因主 神全能者和羔羊为城的殿。”

----- (启示录 21:22)

“And I saw no temple in the city, for its temple is the Lord God the Almighty and the Lamb.”

----- (Revelation 21:22)

Psalm 51:5-9 – Sin Creates a Record

In verses 1 and 9 David asks that his sins be “blotted out.” This means literally to wipe the writing out of a book. Sin creates an objective record – a debt, an offense against justice – that calls for punishment. If someone is found guilty, a judge cannot ignore the record. A criminal’s record can be wiped clean only if he or she pays the penalty. How, then, can God blot out David’s sin without striking him dead – the just penalty for all he has done? Only in the New Testament do we learn what it cost Jesus to “cancel the charge our legal indebtedness, which stood against us?” (Colossians 2:14).

Prayer: Father, you can hide your face from my sins because you hid your face from Jesus on the cross. Yet I despise his sacrifice when I try to add to his work by beating myself up. Help me to honor you by believing in my forgiveness. Amen.

Tim Keller, *The Songs of Jesus*.

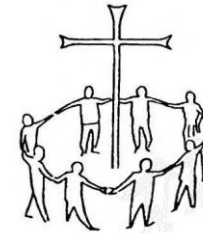
诗篇 51:5-9 - 罪写下下一个记录

大卫在第 1 和第 9 节要求他的罪被 “涂抹”。从字面上的意思这意味着从书上擦掉。罪写下了一个客观的记录：一项债务，或是违反公义的罪行，是要受到惩罚的。如果有人被判有罪，法官不能忽视该记录。只有当罪人接受惩罚的时候，犯罪记录才能被涂抹。那么，上帝怎么能在不使大卫死亡的前提下将他的罪涂抹，对他所做的一切做出公义的惩罚？只有在新约圣经中我们学习到了耶稣付出什么样的代价去 “涂抹了在律例上所写攻击我们，有碍於我们的字据”？（歌罗西书 2:14）。

祷告：父啊，你可以对我的罪视而不见，因为耶稣在十字架上的时候你也对他掩面不看。然而，当我试图通过自罚来为耶稣所作的锦上添花时，我轻视了他的牺牲。帮助我通过相信你的饶恕来荣耀你。阿门。

罗城西区华人基督教会

Rochester Chinese Christian Church West
70 Thompson Road, Rochester, New York 14623
Tel. (585) 484-0372



建立互相关怀的信心群体
Building a Caring Community of Faith

主日程序 Sunday Programs

上午崇拜	Morning Worship	上午 9:30 – 10:30 am
下午崇拜	Afternoon Worship	下午 4:00 – 5:30 pm
儿童/少年崇拜	Children/Youth Worship	下午 4:00 – 5:30 pm
成人主日学	Adult Sunday School	下午 5:30 – 6:30 pm
英语班	English Class	下午 5:30 – 6:30 pm
晚餐	Dinner	晚上 6:30 pm

团契 Fellowship

周三祷告会	Wednesday Prayer Meeting	晚上 7:30 -- 9:00 pm
周四查经	Thursday Bible Study	上午 10:00--11:30 am
周四姐妹团契	Sister Fellowship	上午 10:30 --1:00 pm
周五西区查经	Friday Bible Study	晚上 7:30 -- 9:00 pm
周五校园团契	Mandarin Campus Study	晚上 7:30 -- 9:30 pm
周五少年团契	Children/Youth Worship	晚上 7:30 -- 9:00 pm

牧师团 Pastoral Staff

何汉庆牧师 Pastor Peter Ho 電郵 pho@rochesterccc.org
Brother Tim Schaertel 電郵 tschaertel@rochesterccc.org